

АКАДЕМИЯ НАУК СССР
ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ

ПИСЬМЕННЫЕ
ПАМЯТНИКИ
ВОСТОКА

ИСТОРИКО-ФИЛОЛОГИЧЕСКИЕ
ИССЛЕДОВАНИЯ

Ежегодник

1969



ИЗДАТЕЛЬСТВО «НАУКА»
ГЛАВНАЯ РЕДАКЦИЯ ВОСТОЧНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ
Москва 1972

Ю.А.Зуев

**"ДЖАМИ¹ АТ-ТАВАРІХ" РАШИД АД-ДИНА
КАК ИСТОЧНИК ПО РАННЕЙ ИСТОРИИ ДЖАЛАИРОВ**

Для изучения ранней истории тюркских и монгольских племен "домонгольского" периода совершенно исключительное значение имеет труд Рашид ад-Дина Фазлаллаха Хамадани (1245-1318) Джамі ат-таваріх ("Собрание историй"). Первая часть этого сочинения¹, посвященная происхождению тюрко-монгольских племен, была составлена с учетом источников самого различного происхождения - монгольских, персидских, тюркских, китайских и др. В ней были привлечены также генеалогические предания, сохранившиеся в устной народной традиции и сообщенные автору его многочисленными информаторами. Все это обеспечило сообщениям Рашид ад-Дина такую полноту и точность, которая, по-видимому, не может быть признана более ни за одним другим сочинением, содержащим известия о народах Центральной Азии в раннем средневековье. Труд Рашид ад-Дина приобретает значение незаменимого, а иногда и единственного источника, особенно в тех случаях, когда речь идет об этнических взаимосвязях монголов с соседними племенами, такими, как керaitы, кунгираты или джалаиры, этнический облик которых остается загадкой и по сей день.

Ко времени подъема империи Чингиза джалаиры, обитавшие по рекам Хилок и Селенга², входили в состав монгольской армии; их представители занимали посты советников в императорской ставке. С продвижением монголов на запад джалаиры перемещаются на территорию современного Казахстана и в Среднюю Азию. В Западной Персии ими было создано государство со столицей в Багдаде, про-

¹ Р а ш и д а д - Д и н, Джамі ат-таваріх, т. I, ч. I, критический текст А.А.Ромаскевича, Л.А.Хетагурова и А.А.Али-заде, М., 1965; Р а ш и д а д - Д и н, Сборник летописей, т. I, кн. I, пер. с персидского Л.А.Хетагурова, М.-Л., 1952.

² Н. D. M a r t i n, The rise of Chingis khan and his conquest of Northern China, Baltimore, 1950, стр. 49.

существовавшее 74 года (1336-1410) и включенное затем в империю Тимūra. Ныне подразделения джалаиrow имеются у монголов, бурят, узбеков, казахов и других народов.

Кем были джалаиры по происхождению — монголами или тюрками — этому вопросу посвящено немало страниц в ученых изданиях³. Надо сказать, что при полярности решений все они основаны на доводах логического или эмоционального характера, поскольку никаких данных, могущих пролить свет на поставленный вопрос, по существу не имеется, а то немногое, что можно реально мобилизовать для положительного ответа, остается за пределами внимания исследователей. Мы имеем в виду предание о происхождении джалаиrow, зарегистрированное Рашид ад-Динoм. Его анализу и посвящены предлагаемые строки.

Предание, о котором идет речь, зафиксировано только в одной из семи рукописей труда Рашид ад-Дина, положенных в основу изданного в СССР критического текста, а именно ташкентской; ее текст был положен в основу последнего издания сочинения⁴ и перевода, сделанного Л.А.Хетагуровым⁵.

"... Говорят, что их юртом была местность Кима в Каракоруме; у них [столь] слепая преданность, что они давали масло [в пищу] сампам-верблюдом [киданьского] гур-хана, который был государем уйгуров. По этой причине [прежде] их называли б е л а г э. Это племя джалаир состоит из десяти больших ветвей, из которых каждая в отдельности стала большим народом; они следуют в таком распределении и порядке: джат, тукараун, кунксаут, кумсаут, уят, нилкан, куркин, тулангит, тури, шанкут".

Известия легенды группируются в четырех пунктах:

³ Н. А. А р и с т о в, Заметки об этническом составе тюркских племен и народностей и сведения об их численности, — "Живая старина", год VI, СПб., 1896, вып. III-IV, стр. 407; Г. Е. Г р у м м - Г р ж и м а й л о, Западная Монголия и Урянхайский край, т. II, Л., 1926, стр. 532; С. А. А м а н ж о л о в, Вопросы диалектологии и истории казахского языка, Алма-Ата, 1959, стр. 43-46; Н. Н о w o r t h, History of the mongols from the 9th to the 19th century, pt I. The Mongols proper and the Kalmuks, London, 1876; P. P e l l i o t et L. H a m b i s, Histoire des campagnes des Gengis Khan, I, Leiden, 1951, стр. 65, 165.

⁴ Р а ш и д а д - Д и н, Джәми ат-таварих, т. I, ч. I, стр. 132 (араб. паг.).

⁵ Р а ш и д а д - Д и н, Сборник летописей, т. I, кн. I, стр. 93.

- I. Первоначально джалаиры обитали в Каракоруме, гористой местности в верховьях Орхона, впадающего в Селенгу. В VIII-IX вв. здесь находились земли йаглакар-уйгуров ⁶.
- II. Происхождение джалаиоров ставится в прямую связь с историей уйгуров, оказавшихся в зависимости от киданей.
- III. Термин джалаир в какой-то степени адекватен слову белага, отражающему бытовавший в то время обычай давать масло верблюдом.
- IV. К концу XII в. в состав джалаиоров входило десять племен.

Видимо, нельзя считать случайным тот факт, что сообщения легенды проецируются прежде всего на историю каракорумских уйгуров. Уйгурский каганат на Орхоне - Селенге пал в 841-843 гг. под ударами киргизов, победа которых была облегчена многолетним губительным джумом в степях Монголии и начавшимися междоусобицами в самом каганате. Спасаясь от победителя, голода и эпидемий, уйгуры покинули территорию Монголии и в основной своей массе переселились на запад, в Хэси, Хотан, Ходжо, в долины Иртыша и Или. Другая их часть мигрировала на восток, к границам Маньчжурии.

После ряда поражений восточным уйгурам улыбнулось военное счастье: в 842 г. они сумели нанести сокрушительный удар киданям, которые были вынуждены склонить голову перед новым сюзереном и отдать управление страной в его руки ⁷. Но волны неудач, преследовавшие уйгуров все эти годы, поглотили наконец и их. В 846 г. был убит Уцзе-каган. Наследовавший ему Энянь-тегин из племени йаглакар с пятью тысячами человек принял покровительство кумо-си, населявших берега Лоха-мурени ⁸. Под 847 г. сообщается, что уйгуры "почти полностью были уничтожены; оставалось пятьсот именитых князей и сановников, которые питали единственную надежду на шивэй" ⁹. В том же году кумо-си были наголову разбиты киданями и вместе с уйгурами покорились им. С этого времени известия об уйгурах, находившихся под властью киданьского гур-хана, почти прекращаются. Имеется лишь краткое сообщение о том, что они проживали рядом с нойчи (чжурчженями) ¹⁰ Ляонина, подвластными кидан-

⁶ См.: "Цзю Таншу", гл. 195, стр. 1449; "Синь Таншу", гл. 217а, стр. 1521 (все китайские летописи используются по изд. 1958 г. в серии "Бо-на бэнь").

⁷ "Синь Таншу", гл. 219, стр. 1538; Н. Я. Б и ч у р и н (Иакинф), Собрание сведений о народах, обитавших в Средней Азии в древние времена, ч. I, М.-Л., 1950, стр. 369.

⁸ См.: Н. Я. Б и ч у р и н, Собрание сведений..., ч. I, стр. 371.

⁹ "Синь Таншу", гл. 217б, стр. 1527.

¹⁰ "Сун хуйяо цзягао", т. УШ, Пекин - Шанхай, 1957, цз. 197, стр. 7718.

ням II .

Следующее сообщение о них встречается в тексте Рашид ад-Дина, которому следует автор ХУП в. Абӯ-л-Ғазӣ¹²; оно включено в предание о происхождении джалаириров.

Из вариантов термина джалаир (Рашид ад-Дин: جلاير, кит. ча-ла-и-эр 扎刺伊兒, ча-ла-эр 扎刺兒) особого внимания заслуживают два, датирующиеся монгольской эпохой. Первый из них восходит к периоду до подчинения монголам и оформлен иероглифами я-ла-и-эр 押刺伊而¹³ (*йалаир ~ *йалаэр). Армянский писатель Степанос Епископ, рассказывая о взаимоотношениях монгольского Аргун-хана с Буга-эмиром, говорит: "Этот человек был из племени д ж а л а к и р - самого многочисленного и могучего"¹⁴. Учитывая оба варианта, можно с известной долей вероятности гипотетически восстановить исходную, "домонгольскую" форму этнонима в виде * й а л а к и р .

Семантика термина джалаир ~ *йалакир не была предметом исследования ввиду неясности морфологической структуры слова и его языковой принадлежности. Ее разгадка должна скрываться, очевидно, в реплике Рашид ад-Дина относительно обычая давать м а с л о в пищу самцам-верблюдам, в силу чего и появился термин-этноним بلاغه, который рассматривается им как предшествующий термину д ж а л а и р . Он содержится только в ташкентской рукописи "Джами" ат-таварих", этническая номенклатура в которой воспроизведена, как известно, с большими погрешностями. Лишенные возможности обратиться к разночтениям слова по другим спискам, мы тем не менее можем допустить коррекцию написания с учетом изложенного материала и реконструировать это слово в форме بلاغر (*йалагар ~ *йалагыр).

¹¹ K. W i t t f o g e l and F ê n g C h i a - s h ê n g , History of Chinese Society: Liao (907-1125), Philadelphia, 1949, стр. 101.

¹² Histoire des Mogols et des Tatares par Aboul-Ghâzi..., t. II, St.-Pbg., 1874, стр. 61.

¹³ "Юаньши", гл. I, стр. 24, 25.

¹⁴ А. Г. Г а л с т я н , Армянские источники о монголах, М., 1962, стр. 41; о Буга-нойоне см.: Р а ш и д а д - Д и н , Сборник летописей, т. I, кн. I, стр. 96.

Термин *йалағар на тюркской почве расчленяется на два компонента: йала- (йагла-) 'намазывать маслом'¹⁵ + ғар/ғыр (глагольный аорист) - и значит буквально 'намамливающие, намазывающие маслом'. Такая трактовка, по моему мнению, больше всего соответствует словам Рашид ад-Дина о том, что джалаиры давали масло в пищу верблюдам. В этом сообщении нет элемента фантастичности, как это может показаться на первый взгляд. Обычай смазывать маслом полость рта вьючным животным (верблюдам, оленям, коням) во время дальних и утомительных переходов широко известен у народов Востока: это утоляет жажду и голод, сокращает время кормежки и т.д.

Как представляется, сказанное достаточно обосновывает возможность снова обратиться к истории уйгуров, в частности к имени их ханского рода йаглакар. Впервые оно появляется в китайских документах эпохи Тан в транскрипции яо-ло-гэ 藥羅葛¹⁶ (VII iak-lâ-kât < *jaɣlaqar). Хронологически следующие упоминания встречаются в тюркских рунических памятниках (Jaɣlaqar-kan)¹⁷ и в хотано-сакских текстах (yahñ:qaka:ra < *Jaɣlaqar)¹⁸.

Термин йаглакар этимологически, как показал Дж. Р. Гамильтон¹⁹, целиком совпадающий с тем, что было сказано нами выше о семантике слова йалағар, в источнике конца X - начала XI в. обнаруживается в начертании е-ло-хэ 夜落給²⁰ (X ja-laɣxo ~ *jalaɣar), тождественном بلاغ Рашид ад-Дина.

Таким образом, историческая проекция предания, связывающая происхождение джалаириров с древними уйгурами Орхона и Селенги, подкрепляется преемственностью самого этнонима jalaɣar ~ jaɣlaqar. Оказавшись в монгольской языковой среде, этноним неизбежно должен был обрести монгольские очертания: jalaɣar > ɣala'ar (что

¹⁵ См.: В. В. Р а д л о в, Опыт словаря тюркских наречий, т. III, стр. 51-52.

¹⁶ "Синь Таншу", гл. 217а, стр. 1521; Н. W. В а i l l e у, The Sael-Holstein Miscellany, - AM, New Series, vol. II (1951), pt I, стр. 17.

¹⁷ С. Е. М а л о в, Енисейская письменность тюрков, М.-Л., 1952, стр. 84.

¹⁸ W. В. Н e n n i n g, Argi and the "Tokharians", - BSOS, vol. IX, стр. 555.

¹⁹ J. Н а ш и l t о n, Toquz-oguz et on-uygur, - JA, 1962, t. CCL, стр. 42.

²⁰ "Сунши", гл. 490, стр. 5682.

подтверждается стационарной транскрипцией чжа-ла-эр ~ джала'ар) ~ Ĵalavir. Но реминисценция его тюркского звучания и семантики сохранилась еще не одно столетие и дошла до наших дней в сочинении персидского историка.

Остается, однако, неясным, сохранили ли джалаиры тюркский этнический облик, находясь под господством монголоязычных киданей и собственно монголов. По-видимому, единственный, хотя и не совсем надежный, источник для решения этого вопроса — четвертый пункт предания с перечислением джалаирских ветвей ²¹. Попробуем кратко его прокомментировать.

1. چا'ат ча'ат — форма мн. ч. от монг. Ĵa'an 'белый' (ср. кит. ча-ха чжа-ла-эр 察哈扎剌兒 Ĵaxat-Ĵala'ar) ²². Термином чаган покрывались так называемые "белые татары", или онгуты (онг, форма мн. ч. от он), народ, как полагают, тюркский. Рашид ад-Дин упоминает племя он (قوم اونگ) на р. Камланджу, среди уйгуров ²³.

2. توقراوت токраут; ср. Toqura'ut "Сокровенного сказания" (§ 213). Основа этнонима туманна; возможно, он восходит к тюрк. тоуга > тоуга; под этим именем была известна часть уйгуров, обитавшая в VIII-IX вв. на востоке от Ю-лин (Саяны), на западе от толангатов ²⁴.

3. قنقاوت канкаут — форма мн. ч. от qanqan, вероятного варианта этнонима канглы qanqun (кит. кан-цзинь 坎斤) ²⁵; Пяно Карпини: кангит) ²⁶.

²¹ Список джалаирских ветвей содержится во всех рукописях "Джами" ат-таварих"; мы воспользуемся теми из разночтений, которые предполагаются реальными.

²² Ср.: P. Pelliot et L. Hambis, *Histoire des campagnes des Gengis Khan*, стр. 65.

²³ Ср.: Рашид ад-Дин, *Джами ат-таварих*, т. I, ч. I, стр. 147, где принято чтение лун (لونگ); однако в четырех рукописях и в издании Березина — онг.

²⁴ См.: Цэн Ы Чжун-мянь, Ту-цзюэ цзи-ши, Пекин-Шанхай, 1958, стр. 735.

²⁵ "Юаньши", гл. 121, стр. 1414.

²⁶ Ср. этноним qanqin среди современных монголов Ордоса: К. Урай-Кехальми, Еще раз о происхождении хамниган, КСИНА, 1964, вып. 83, стр. 159.

4. كوماوت кумаут ²⁷.
5. اويات уйат - форма мн.ч. от уйан. В "Истории киданей" зарегистрировано племя вэй-янь ту-цзюе (魏行突厥) уййан-тюрк в области Хуанлунского тутукства ²⁸, сближающееся с уйат Рашид ад-Дина.
6. نيلقان нилкан - племя неизвестного происхождения. В свете этого имени, вероятно, заслуживает внимания сообщение о племени нилкās среди семи племен иртышских кимаков в X-XI вв. ²⁹.
7. کورکین куюкин обнаруживает параллель только в современной тюркской этнонимике ³⁰.
8. طولاكقيت толангыт (кит. до-лань-гэ 多覽葛 tā-lām-kāt < talaŋqat) - первоначально племя тиреков и уйгуров; обитало на восточных границах племен тонгра и орхонских се-яньто ³¹; в эпоху монголов становится известным на Саяно-Алтае ³².
9. توری тური; имея в виду соседство этого племени с толангытами, следует, видимо, читать кури ³³.

²⁷ На Иртыше или поблизости от него Бируни упоминает племя кумак, имя которого сближается нами с кимак мусульманских авторов и кумо (кумак) китайских летописей. См.: Ю. З у е в, Из древнетюркской этнонимии, - сб. "Вопросы истории Казахстана и Восточного Туркестана", Алма-Ата, 1962, стр. 121-122. На наш взгляд, вполне вероятно его тождество с кумаут Рашид ад-Дина.

²⁸ "Дяоши", гл. 35, стр. 158; ср.: K. W i t t f o g e l and F ê n g C h i a - s h ê n g, History of Chinese Society: Liao, стр. 90.

²⁹ Hudūd al-‘Ālam... Transl. and explained by V. Minorsky, London, 1937 (GMS NS, XI), стр. 304. Г.Е.Грум-Гржимайло видел джалаирское название ниркан в сообщении "Шэньху циньчжэн лу" (по переводу Гобиля) о походе монголов на Саяны в 1217 (надо: 1219) г. Текст прочтен и понят неверно. См.: F. W. C l e a - v e s, Qarqanas-Qatqanas, - HJAS, 1956, vol. 19, N 3-4, стр. 394. Г. Е. Г р у м - Г р ж и м а й л о, Западная Монголия и Урянхайский край, т. II, стр. 426, прим.).

³⁰ Н. А. А р и с т о в, Заметки об этническом составе тюркских племен, стр. 384, прим.

³¹ Ц э н ь Ч ж у н - м я н ь, Ту-цзюе цзи-ши, стр. 750-751. Реконструкция до-лань-гэ=теленгут произведена П. Пельо: P. P e l l i o t, Notes sur l'histoire de la Horde d'Or, Paris, 1949, стр. 142.

³² L. H a m b i s, Notes sur trois tribus de l'Yenissei supérieur, - JA, 1957, стр. 32-34.

³³ Подробнее о них см.: Hudūd al-‘Ālam..., стр. 285.

Ю. سنكقوت сангут (вар. шангут شنكقوت);

ближе неизвестны ³⁴.

Резюмируем изложенное. Этническая номенклатура ранних джалаи-ров указывает на неоднородность их состава: наряду с явно тюркскими единицами в нем к XII в. существовали и осколки племен иного происхождения. Принимая тезис о преемственности этнонимов йаглакар и джалаир, мы, следовательно, лишены возможности поставить знак равенства между собственно йаглакарами и джалаирами. И все-таки ознакомление с ним не создает впечатления того, что за три столетия после разгрома их непосредственных предков на Орхоне и Селенге джалаиры утратили тюркский этнический облик и вышли на арену среднеазиатской истории в новом этническом качестве.

³⁴ По нашему мнению, здесь должно быть только тангут تنكقوت как наиболее вероятное. Северные тангуты отмечаются в "Истории киданей" ("Ляоши", гл. 33, стр. 150) в качестве подвластных киданям обитателей области Хуанлун в Маньчжурии (совр. Нун-ань); см.: K. Wittfogel and F.êng Chia-shêng, History of Chinese Society: Liao, стр. 21.